



EUROPA-KOMMISSIONEN
Generaldirektoratet for Uddannelse og Kultur
Kultur, av-politik og sport
Kultur: politik og rammeprogram

SKEMA TIL ANSØGNING OM TILSKUD 2004 **Indkaldelse af ansøgninger - budgetpost B3-2008** **"KULTUR 2000" RAMMEPROGRAM PÅ KULTUROMRÅDET**

Indledning

Inden De udfylder dette ansøgningsskema, bør De sætte Dem grundigt ind i indkaldelsen af forslag. Det kan være nyttigt at have en kopi af indkaldelsen ved hånden, mens ansøgningsskemaet udfyldes.

De skal navnlig sikre Dem, at De indsender komplet dokumentation og opfylder alle betingelser i henhold til Kommissionens nye finansforordning. Følg derfor nøje ansøgningsskemaets tjekliste, når De indsamler de forskellige dokumenter til ansøgningen.

Hvis De vil søge om tilskud, skal De udfylde ansøgningsskemaet og vedlægge de krævede bilag som den bageste del. Vedlæg kun de bilag, der anmodes om i indkaldelsen af ansøgninger. Øvrige dokumenter tages ikke i betragtning og returneres ikke.

Ansøgningerne skal være maskinskrivne. **Håndskrevne ansøgninger accepteres ikke.**

Efter at have udfyldt ansøgningsskemaet bedes De kontrollere, at det er dateret og underskrevet, og indsende originalen og en kopi til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Udvikling af kulturpolitik - Rammeprogrammet "Kultur 2000"
B-100 – Kontor: 5/21
B - 1049 Bruxelles
Belgien

Ansøgninger, der fremsendes med fax eller e-mail, accepteres ikke.

GENERELLE TEMAER: For alle projekter: Angiv, hvilke generelle temaer Deres projekt vedrører, ved at sætte kryds i de relevante bokse nedenfor.

ETÅRIGE PROJEKTER: Angiv det kulturelle område, De søger støtte under (kulturarv, udøvende kunstarter, billedkunst, projekter i tredjelande eller bøger, læsning og oversættelse). **Sæt kun ét kryds).**

FLERÅRIGE PROJEKTER OM SAMARBEJDSAFTALER: Angiv det kulturelle område, De søger støtte under (kulturarv, udøvende kunstarter, billedkunst, eller bøger, læsning og oversættelse). **Sæt kun ét kryds.**

GENERELLE TEMAER

Sæt kryds ud for det/de tema(er), der er relevant(e) for Deres projekt.

Henvendelse til borgeren

Nye kreativtetsfremmende teknologier/medier

Tradition og fornyelse, der bygger bro mellem fortid og fremtid.

ETÅRIGE SAMARBEJDSPROJEKTER

Etårige specifikke, nyskabende og/eller eksperimentelle aktioner samt oversættelsesprojekter

Afkryds det kulturelle område, De søger støtte under. Sæt kun ET kryds.

KULTURARV

BILLEDKUNST

DE UDØVENDE KUNSTARTER

BØGER, LÆSNING OG OVERSÆTTELSE

Sæt kryds i den boks, der er relevant for Deres projekt. Sæt kun ET kryds.

Etårige specifikke, nyskabende og/eller eksperimentelle projekter til fremme af læsning.

Etårige specifikke, nyskabende og/eller eksperimentelle projekter, der fremmer et samarbejde på europæisk plan med henblik på at forbedre fagfolks færdigheder inden for oversættelse af litterære værker.

Oversættelse af litterære værker (skønlitteratur), der er skrevet af europæiske forfattere efter 1950.

Oversættelse af værker om de humanistiske videnskaber i Europa.

KULTURELLE SAMARBEJDSPROJEKTER I TREDJELANDE

[Kulturelle samarbejdsprojekter inden for KULTURARV, som finder sted i et land, der ikke deltager i Kultur 2000-programmet]

FLERÅRIGE SAMARBEJDSAFTALER

Afkryds det kulturelle område, De søger støtte under. Sæt kun ET kryds.

KULTURARV

BILLEDKUNST

DE UDØVENDE KUNSTARTER

BØGER, LÆSNING OG OVERSÆTTELSE

TJEKLISTE

Nr.	Dokument	Antal kopier	Ja
1	Ansøgningsskema (inkl. detaljeret budgetoverslag), underskrevet og dateret	2	
2	Kvittering for modtagelse forsynet med Deres adresse	1	
3	Erklæringer fra projektlederen og medarrangørerne med præcis angivelse af deres praktiske og økonomiske bidrag forsynet med originale underskrifter	2	
4	Underskrevne erklæringer fra eventuelle medfinansierende institutioner (jf. II. 9)	2	
5	Bilag 1: Behørigt attesteret dokumentation for projektlederens og medarrangørernes juridiske status, f.eks. registrerede vedtægter (dette gælder dog ikke offentlige organer)	1	
6	Bilag 2: Cv for den person, der varetager den generelle koordinering af programmet (projektlederen), samt cv for de ansvarlige for projektet i medarrangørernes organisationer	1	
7	Bilag 3: Den seneste aktivitetsrapport fra projektlederen og fra medarrangørerne	1	
8	Bilag 4: Det seneste officielle regnskab for projektlederen og medarrangørerne (dette gælder dog ikke offentlige organer og nyetablerede organisationer. I det tilfælde er et godkendt regnskab for den forløbne periode tilstrækkeligt)	1	
9	Bilag 5: Eventuelt materiale til støtte for ansøgningen (f.eks. relevante publikationer, programmer, billeder, tegninger, eksempler på kunstneres værker osv.)	1	
10	Bilag 6 (kun oversættelsesprojekter): Et eksemplar af den originale bog	1	
11	Bilag 7 (kun oversættelsesprojekter): En kopi af aftalen om oversættelsesrettigheder	1	
12	Bilag 8 (kun oversættelsesprojekter): En kopi af aftalen mellem forlaget og oversætteren	1	
13	Bilag 9 (kun oversættelsesprojekter): En specifikation af de samlede udgivelsesomkostninger med tydelig angivelse af de udgifter, der vedrører oversættelse	2	
14	Bilag 10 (kun oversættelsesprojekter): Oversætterens cv	1	
15	Bilag 11 (kun oversættelsesprojekter): Udleverens daterede og underskrevne erklæring om, at oversætterens navn og støtten fra Fællesskabet vil fremgå tydeligt af det oversatte værk	1	
16	Bilag 12 (kun flerårige samarbejdsaftaler): Teksten til samarbejdsaftalen i en retlig form, der er anerkendt i et af landene, der deltager i programmet, underskrevet af alle partnere	1	
17	Bilag 13 (kun ansøgninger om støtte, der overstiger 300 000 EUR): Ekstern revisionsrapport om ansøgerorganisationen udarbejdet af en autoriseret revisor (dette gælder dog ikke offentlige organer)	1	
18	Bilag 14 (kun ved kulturarvsprojekter, der berører fredet eller klassificeret kulturarv): De relevante tilladelser/godkendelser fra de kompetente myndigheder, som tillader projektdeltagerne at udføre det planlagte arbejde	1	
19	Bankoplysningsskema underskrevet af projektlederen og banken	1	

DEL I: Oplysninger om ansøgerorganisationen

1.1 Organisationens navn og forkortelse:

1.2 **Juridisk status¹:** Privat Offentlig

1.3 Registreringsnummer²:

1.4 Stiftelsesdato:

1.5 **Adresse:** Gade:
Postnummer:
By:
Land:

1.6 **Tlf.:** (inklusive landekode og områdenummer)

1.7 **Fax** (inklusive landekode og områdenummer)

1.8 **E-mail:**

1.9 Antal fast ansatte:

1.10 **Befuldmægtiget person** (*den person, der er bemyndiget til at underskrive en aftale med Kommissionen*):

Efternavn:

Fornavn:

Stilling:

1.11 **Kontaktperson/projektleder** (*den person, der har ansvaret for den overordnede koordinering af arbejdsprogrammet*)³:

Efternavn:

Fornavn:

Stilling:

1.12 Person med ansvar for økonomiske anliggender:

Efternavn:

Fornavn:

Stilling:

¹ Et offentligt organ er ethvert organ, hvis omkostninger til dels finansieres via statsbudgettet af de centrale, regionale eller lokale myndigheder. Disse omkostninger finansieres ved offentlige midler, der i henhold til loven tilvejebringes gennem skatter, bøder eller gebyrer, uden forudgående ansøgningsproces, der kunne bevirke, at de ikke fik tildelt midler. Organisationer, hvis eksistens afhænger af statsstøtte, og som modtager tilskud år efter år, men som i teorien risikerer ikke at modtage penge et år, er ikke offentlige organer og betragtes af Kommissionen som private organer.

² Vedlæg officiel dokumentation for organisationens juridiske status, f.eks. organisationens vedtægter eller tilsvarende, hvis der er tale om en privat organisation (bilag 1).

³ Vedlæg cv (bilag 2).

1.13 Ansøgerorganisationens struktur⁴

- Beskriv strukturen i Deres organisation (uafhængig forening, sammenslutning eller lignende)

1.14 Organisationens sædvanlige finansieringskilder⁵

1.15 Erfaringer inden for det område, denne ansøgning vedrører

1.16 Erfaringer med samarbejde med andre organisationer i de øvrige deltagerlande

⁴ Vedlæg den seneste aktivitetsrapport for organisationen (bilag 3).

⁵ Vedlæg det seneste officielle regnskab (dette gælder ikke for offentlige organer og nyetablerede organisationer) (bilag 4). Hvis organisationen er nyetableret, vedlægges et godkendt regnskab for den forløbne periode.

1.17 Eventuel økonomisk støtte, der i de seneste tre år er modtaget direkte eller indirekte fra en EU-institution eller et EU-organ (hvis det er relevant og omfattende etårige projekter og flerårige samarbejdsaftaler støttet af Kultur 2000)⁶

For hvert tilskud angives:

EU-program eller budgetpost	Projektets titel	Aftaleår og -nummer	Støttens størrelse

Vedlæg om nødvendigt en ekstra A4-side.

1.18 Har organisationen indgivet, eller påtænker den at indgive en støtteansøgning i forbindelse med dette projekt eller et andet projekt til andre af Kommissionens tjenestegrene? (Hvilke generaldirektorater, hvilket program/initiativ, med hvilket resultat?)

Hvis ja, bedes De underskrive følgende erklæring:

Jeg er opmærksom på, at min organisation kun kan modtage tilskud én gang fra Kommissionen til den aktion, som er omfattet af denne ansøgning, og jeg forpligter mig derfor til at trække eventuelle andre ansøgninger om tilskud tilbage, i fald dette forslag udvælges, eller trække dette forslag tilbage, i fald en anden ansøgning udvælges.

Dato: _____ Underskrift: _____

⁶ Hvis ikke al støtte, der er modtaget, når ansøgningen indsendes, anføres, annulleres ansøgningen automatisk.

Del II

(Denne del vedrører ikke ansøgninger om støtte til oversættelsesprojekter)

Oplysninger om det projekt, der søges økonomisk støtte til

Vedlæg som bilag 5 materiale, der eventuelt kan støtte ansøgningen, illustrere projektet og muliggøre en grundigere evaluering af projektet og dets arrangører.

II.1. Projektets titel

II.2 Beskrivelse af projektet på ENGELSK (obligatorisk) OG enten FRANSK eller TYSK. Denne beskrivelse må under ingen omstændigheder fylde mere end 1-2 A4-sider og rumme mere end 1 000 ord.

Giv et præcist og klart resumé med oplysninger om alle følgende punkter:

- Hvilke aktiviteter er der planlagt?
- Hvor og hvornår vil disse finde sted, og hvor længe kommer de til at vare?
- Hvad er målsætningerne for projektet, og hvordan vil man opfylde dem?
- Hvilke resultater forventes der på lang sigt?
- Hvordan vil medarrangørerne samarbejde om gennemførelsen af projektet?
- Hvilken merværdi skaber samarbejdet på europæisk plan?
- Hvem vil drage fordel af projektet?

II.3. Detaljeret beskrivelse af de aktiviteter, der søges støtte til

Vedlæg et præcist program over de planlagte aktiviteter i forbindelse med projektet. For hver aktivitet beskrives på ét separat ark (som vedlægges dette skema) selve aktiviteten, dens mål, medarrangørernes engagement, dens målgruppe, en foreløbig tidsplan og de forventede resultater.

Vedlæg også en liste over de underleverandører, der deltager i projektet, og anfør den budgetpost, hvorunder udgifterne vedrørende disse underleverandørers aktiviteter er posteret.

II.4 Medarrangører, der vil blive inddraget i projektet

Navne på medarrangører på lokalt og regionalt plan	Medarrangørens rolle ved udformningen af projektet	Medarrangørens rolle ved gennemførelsen af projektet	Økonomisk bidrag (mindst 5 % af det samlede støtteberettigede budget) Beløb (EUR):
Navne på medarrangører på nationalt plan	Medarrangørens rolle ved udformningen af projektet	Medarrangørens rolle ved gennemførelsen af projektet	Økonomisk bidrag (mindst 5 % af det samlede støtteberettigede budget) Beløb (EUR):
Navne på medarrangører i andre lande, der kan deltage i Kultur 2000-programmet	Medarrangørens rolle ved udformningen af projektet	Medarrangørens rolle ved gennemførelsen af projektet	Økonomisk bidrag (mindst 5 % af det samlede støtteberettigede budget) Beløb (EUR):

Vedlæg om nødvendigt en ekstra A4-side.

II.6 Tidsplan for gennemførelsen af projektet

Projektets startdato⁷: dag måned år
Projektets slutdato⁸: dag måned år

Detaljeret tidsplan for gennemførelsen af projektet

Måned	Aktivitet(er)	Forventet udgift (EUR)

II.7 Sted (er), hvor projektet gennemføres:

⁷ Hvis disse datoer ikke anføres, tages ansøgningen ikke i betragtning. Projektet skal indledes senest den 15. november 2004. Den periode, inden for hvilken der kan ydes støtte til udgifter i forbindelse med projektet, begynder, dog med undtagelse de tilfælde, der er beskrevet nedenfor, tidligst ved Kommissionens underskrivelse af tilskudsaftalen, hvilket forventes at ske den 15. april 2004. Der kan kun ydes støtte til et projekt, der allerede er indledt, hvis ansøgeren kan dokumentere nødvendigheden af at indlede projektet inden underskrivelsen af tilskudsaftalen. I sådanne tilfælde må ansøgeren ikke have pådraget sig de støtteberettigede udgifter inden den 15. april 2004 eller inden underskrivelsen af aftalen, afhængigt af hvad der indtræffer først.

⁸ Udgifter, der påløber efter denne dato, anses ikke for støtteberettigede, med mindre de relevante tjenestegrene i Kommissionen udtrykkeligt har givet tilladelse hertil.

II.8	Forventede udgifter til projektet i alt	EUR
	Støttebeløb, der ansøges om hos Kommissionen⁹:	EUR
	Andre finansieringskilder, der er givet tilsagn om¹⁰:	EUR
	Ansøgerorganisationens egenfinansiering (projektleder):	EUR
	Økonomisk bidrag fra hver af medarrangørerne:	EUR
	Indtægter genereret af projektet:	EUR

II.9 Andre finansieringskilder

Eventuelle andre finansieringskilder (ekskl. tilskud fra EU og bidrag fra medarrangører)

Alle finansieringskilder skal anføres, og for hver institution, der deltager i finansieringen, afleveres en skriftlig erklæring underskrevet af den pågældende institution. Benyt venligst erklæringen på næste side.

II.10 Øvrige oplysninger:

Angiv venligst alle andre oplysninger, som Kommissionen efter Deres mening bør tage i betragtning.

⁹ I forbindelse med etårige projekter kan støtten højst udgøre 50 % af projektets samlede anslåede udgifter. Beløbet skal være mindst 50 000 EUR og højst 150 000 EUR. I forbindelse med flerårige samarbejdsaftaler kan støtten højst udgøre 60 % af projektets samlede anslåede udgifter. Beløbet skal være mindst 50 000 EUR og højst 300 000 EUR om året. Hvis der ansøges om mere end 300 000 EUR i alt, skal private organisationer som bilag 13 også vedlægge en ekstern revisionsrapport for ansøgerorganisationen godkendt af en autoriseret revisor.

¹⁰ Der skal afleveres skriftlig dokumentation for alle finansieringskilder, der medtages i det foreløbige budget (se også II.9).

Erklæring fra medfinansierende institution
(Kopieres og udfyldes for hver medfinansierende institution)

Institutionens fulde navn

Adresse:

Gade:
Postnummer:
By:
Land:

Kontaktperson i den medfinansierende institution:

Navn:
Stilling:
Tlf.:
Fax:
E-mail:

Beløb (i EUR), som den medfinansierende institution har forpligtet sig til at bidrage til den pågældende aktivitetEUR

Navn på den kulturformidler, der skal modtage midlerne:

Eventuelle bemærkninger, hvis beslutningen om medfinansiering endnu ikke er endelig:

Dato

Underskrift

Stempel

Erklæring fra projektlederen

Min organisation er en offentlig privat organisation
(sæt kryds i den relevante boks)¹¹.

På organisationens vegne erklærer jeg hermed, at jeg er indforstået med betingelserne i denne indkaldelse. Min organisations rolle i udformningen og gennemførelsen af projektet og økonomiske bidrag er følgende:

Rolle i udformningen af projektet (kort beskrivelse):

Rolle i gennemførelsen af projektet (kort beskrivelse):

Økonomisk bidrag (i EUR):

(mindst 5 % af det samlede budget og ingen bidrag i naturalier)

Jeg bekræfter, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte, og at jeg har givet Kommissionen alle relevante oplysninger. Jeg erklærer endvidere, at min organisation og jeg samt vores partnere vil overholde betingelserne, og at vi uden forbehold vil samarbejde med Kommissionen med henblik på dennes tilsyn med aktiviteterne.

Hvis vi får bevilget støtte, forpligter jeg mig hermed til, at den tildelte EU-støtte tydeligt omtales ved enhver lejlighed, hvad enten den er offentlig eller ej eller officiel eller ej, og på alle informationsmaterialer. Hvis projektet udvælges, er Kommissionen berettiget til at offentliggøre alle oplysninger om projektet (herunder organisationens adresse) på Europa-webstedet.

Navn på ansøgerorganisation (projektleder):

Navn på organisationens repræsentant, der underskriver ansøgningen:

Stilling:

Dato :

Sted (adresse og by):

Underskrift :

Stempel

¹¹ Et offentligt organ er ethvert organ, hvis omkostninger til dels finansieres via statsbudgettet af de centrale, regionale eller lokale myndigheder. Disse omkostninger finansieres ved offentlige midler, der i henhold til loven tilvejebringes gennem skatter, bøder eller gebyrer, uden forudgående ansøgningsproces, der kunne bevirke, at de ikke fik tildelt midler. Organisationer, hvis eksistens afhænger af statsstøtte, og som modtager tilskud år efter år, men som i teorien risikerer ikke at modtage penge et år, er ikke offentlige organer og betragtes af Kommissionen som private organer.

**Erklæring fra medarrangørerne
(Kopieres og udfyldes for hver medarrangør)**

Min organisation er en offentlig privat organisation
(sæt kryds i den relevante boks)¹².

På min organisations vegne erklærer jeg hermed, at jeg er indforstået med betingelserne i denne indkaldelse. Min organisations rolle i udformningen og gennemførelsen af projektet og økonomiske bidrag er følgende:

Rolle i udformningen af projektet (kort beskrivelse):

Rolle i gennemførelsen af projektet (kort beskrivelse):

Økonomisk bidrag (i EUR):

(mindst 5 % af det samlede budget og ingen bidrag i naturalier)

Jeg bekræfter, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte, og at jeg har givet Kommissionen alle relevante oplysninger. Jeg erklærer endvidere, at min organisation og jeg vil overholde betingelserne, og at vi uden forbehold vil samarbejde med Kommissionen med henblik på dennes tilsyn med aktiviteterne.

Organisationens navn (medarrangør):

Navn på organisationens repræsentant:

Stilling:

Dato:

Sted (adresse og by):

Underskrift:

Stempel

¹² Et offentligt organ er ethvert organ, hvis omkostninger til dels finansieres via statsbudgettet af de centrale, regionale eller lokale myndigheder. Disse omkostninger finansieres ved offentlige midler, der i henhold til loven tilvejebringes gennem skatter, bøder eller gebyrer, uden forudgående ansøgningsproces, der kunne bevirke, at de ikke fik tildelt midler. Organisationer, hvis eksistens afhænger af statsstøtte, og som modtager tilskud år efter år, men som i teorien risikerer ikke at modtage penge et år, er ikke offentlige organer og betragtes af Kommissionen som private organer.

Private organisationer skal som bilag 1 vedlægge officiel dokumentation for organisationens juridiske status, f.eks. organisationens vedtægter eller tilsvarende, og det godkendte regnskab for det seneste regnskabsår som bilag 4. Alle organisationer skal som bilag 2 vedlægge et cv for den person, der er ansvarlig for projektet, og den seneste aktivitetsrapport som bilag 3.

DEL III

BUDGET

1) – NB: Når det forlanges i budgetkapitlerne (f.eks. kapitel 3 - Rejse- og opholdsudgifter i forbindelse med gennemførelsen af projektet), er det vigtigt at vedlægge bilag og specificere alle beløb over 5 000 EUR. Disse bilag udgør en integreret del af budgettet.

NB: Udgifterne til administrativt og koordinerende personale (se I. Udgifter - kapitel 1 (a+b+c) af budgetskemaet), må ikke overstige 20 % af de samlede direkte udgifter, dvs. kapitel (3)+(4)+(5)+(6).

2) – Bankoplysningsskemaet skal indsendes med kontohaverens og bankens underskrifter.

BANKOPLYSNINGER

Indsæt bankoplysningskemaet for Deres land. De finder skemaet på følgende internetadresse:

http://europa.eu.int/comm/culture/eac/how_particip2000/pract_info/form_en.html

Skemaet skal stemples og underskrives af kontohaver og en repræsentant for banken.

I. UDGIFTER

1. Administrativt og koordinerende personale

Disse udgifter må ikke overstige 20 % af de samlede øvrige direkte udgifter, dvs. kapitel (3)+(4)+(5)+(6)

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
	Denne kolonne udfyldes først, når udgiftsopgørelsen indsendes

a) Kategori A (*projektleder, sagsbehandler, ekspert, konsulent osv.*)

Funktion i projektet	Antal personer	Antal dage	Beløb (EUR) pr. dag	I ALT		
I alt				I alt (a) Kategori A		

b) Kategori B (*assistentopgaver og lign.*)

Funktion i projektet	Antal personer	Antal dage	Beløb (EUR) pr. dag	I ALT		
I alt				I alt (b) Kategori B		

3. Rejse- og opholdsudgifter for administrativt personale i forbindelse med gennemførelsen af projektet

- Hvis der er tale om rejse- og opholdsudgifter til deltagelse i en konference eller et seminar, der er tilrettelagt under projektet, skal de pågældende udgifter indføres under kapitel 5c1-5c3 i skemaet.
- Hvis der er tale om rejse- og opholdsudgifter i direkte tilknytning til projektet, angives udgifterne i kapitel 6h.
- I bilag A anføres:
 - detaljeret udspecificering af alle beløb over 5 000 EUR
 - sted(er) (hjemsted og bestemmelsessted) og forventede rejsedatoer.

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

a) Rejser

Antal personer	Antal rejser	Transport- middel	Udgift i gennemsnit pr. rejse	I ALT
I alt (a) rejser				

b) Ophold (indkvartering og forplejning)

Antal personer	Antal dage	Udgift i gennemsnit pr. dag	I ALT
I alt (b) ophold			
Kapitel 3 i alt (a+b)			

4. Produktions-, kommunikations- og formidlingsudgifter

- I bilag B udspecificeres alle beløb over 5 000 EUR.
- NB: Personaleudgifter medregnes ikke under denne rubrik.

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

a) Produktionsudgifter
(publikationer, bøger, cd-rom, video, internet osv.) (1)

I alt (a) produktion		
----------------------	--	--

(1) Vedlæg nærmere oplysninger om indholdet.

b) Udgifter til oversættelse
(overhold loftet: maksimalt 1,67 EUR pr. linje)

I alt (b) oversættelse		
---------------------------	--	--

c) Distributionsudgifter (porto, forsendelse, indpakning osv.)

I alt (c) distribution		
------------------------	--	--

d) Formidlingsudgifter (annoncer, reklamer, medier osv.)
(angives nærmere):

.....
.....

I alt (d) formidling		
----------------------	--	--

Kapitel 4 i alt (a+b+c+d)		
--------------------------------------	--	--

5. Udgifter til gennemførelse af konferencer, seminarer og møder

I bilag C udspecificeres alle beløb over 5 000 EUR.

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

a) Leje af lokaler

I alt (a) leje af lokaler		
---------------------------	--	--

b) Leje af udstyr

I alt (b) leje af udstyr		
--------------------------	--	--

c) Rejse- og opholdsudgifter for foredragsholdere og deltagere

Fra	Antal personer i alt
Europa-Kommissionen	
Andre EU-institutioner, -agenturer og -organer (f.eks. Rådet og Europa-Parlamentet)	
Det land, hvor konferencen/seminaret afholdes	
Andre EU-lande (a)	
Andre EFTA/EØS-lande (Island, Liechtenstein, Norge) (a)	
Andre lande (a)	
	Antal personer i alt

Inden de pågældende udspecificeres i rubrik (c1), (c2) og (c3), anføres her præcise oplysninger om, hvor mange deltagere og foredragsholdere det drejer sig om, og hvor de kommer fra.

(a) I bilag D anføres det forventede antal personer *pr. land*.

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

c1) Deltageres og foredragsholderes rejseudgifter

- **I bilag C anføres:**

- detaljeret udspecificering af alle beløb over 5 000 EUR
- sted(er) (hjemsted og bestemmelsessted) og forventede rejsedatoer

- EU-funktionærer skal ikke angives.

Antal personer	Antal rejser	Transport- middel	Udgift i gennemsnit pr. rejse	I ALT		
				I alt (c1) rejser		

c2) Lokal transport

- **I bilag C anføres:**

- detaljeret udspecificering af alle beløb over 5 000 EUR
- sted(er) (hjemsted og bestemmelsessted) og forventede rejsedatoer

- EU-funktionærer skal ikke angives.

Antal personer	Antal rejser	Transport- middel	Udgift i gennemsnit pr. rejse	I ALT		
				I alt c2) lokal transport		

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

c3) Ophold (indkvartering og forplejning af foredragsholdere/deltagere)

- **I bilag C anføres:**

- detaljeret udspecificering af alle beløb over 5 000 EUR

- steder og forventede rejsedatoer

- EU-funktionærer skal ikke angives.

Antal personer	Antal dage	Udgift i gennemsnit pr. dag

I ALT		
I alt (c3) ophold		

d) Tolkning

Sprog, der tolkes til og fra:

- Tolkning fra:

- Tolkning til:

d1) Tolke

(overhold loftet: maksimalt 600 EUR pr. dag, inkl. rejse og ophold)

I alt (d1) tolke		
------------------	--	--

d2) Tolkekabiner

I alt (d2) tolkekabiner		
-------------------------	--	--

Honorarer til eksterne foredragsholdere

(overhold loftet: maksimalt 500 EUR pr. dag)

I alt (e) foredragsholdere		
----------------------------	--	--

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

f) Modtagelse

I alt (f) modtagelse		
----------------------	--	--

g) Udgifter til kopiering og lign. af materialer til deltagerne

I alt (g) dokumentation		
----------------------------	--	--

h) Diverse leverancer

I alt (h) leverancer		
----------------------	--	--

i) Andre udgifter (angiv hvilke)

.....

I alt (i) andre udgifter		
-----------------------------	--	--

Kapitel 5 i alt (a - i)		
------------------------------------	--	--

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

6. Diverse udgifter, som er direkte forbundet med projektet

- Alle beløb over 5 000 EUR udspecificeres i bilag B.
- NB: Personaleudgifter medregnes ikke under denne rubrik.

- a) Honorarer til kunstnere
- b) Forsikringer
- c) Leje af lokaler
- d) Leje af udstyr
- e) Transport af udstyr
- f) Ophavsret eller royalties
- g) Kunstnerens videresalgs-rettigheder
- h) Rejse- og opholdsudgifter (1)

(1) - I bilag E anføres:

- detaljeret udspecificering af alle beløb over 5 000 EUR
- sted(er) (hjemsted og bestemmelsessted) og forventede rejsedatoer.

- i) Indkøb af materiale til fremstilling, kreative formål, restaurering (kulturarv) osv.
- j) Lønudgifter til forskere, teknikere og personer med ansvar for fremstilling, kreative opgaver, restaurering (kulturarv) osv.

- k) Andre udgifter (angiv hvilke)

.....

Kapitel 6 i alt (a - k)		
------------------------------------	--	--

Samlede udgifter i alt

--	--

II. INDTÆGTER

1. Støtte/tilskud

a) Europa- Kommissionen
(dvs. den støtte, denne ansøgning vedrører)

b) Internationale offentlige organisationer
(vedlæg en erklæring fra de relevante institutioner, jf. del II, punkt 9)

Oplys hvilke:

.....
.....

c) Nationale/regionale/lokale offentlige institutioner
(vedlæg en erklæring fra de relevante institutioner, jf. del II, punkt 9)

Oplys hvilke:

.....
.....

d) Private virksomheder
(vedlæg en erklæring fra de relevante virksomheder, jf. del II, punkt 9)

Oplys hvilke:

.....
.....

Anslåede indtægter i alt	Faktiske indtægter i alt
--------------------------	--------------------------

Denne kolonne
udfyldes først, når
udgiftsopgørelsen
indsendes

--	--

--	--

--	--

--	--

Anslåede indtægter i alt	Faktiske indtægter i alt
--------------------------	--------------------------

--	--

e) Andre kilder
(vedlæg en erklæring fra de relevante organisationer, jf. del II, punkt 9)

Oplys hvilke:

.....

.....

Kapitel 1 i alt (a - e)		
------------------------------------	--	--

2. Indtægter fra selve projektet

Indtægter, der genereres af selve projektet, kan og må ikke betragtes som en del af organisationens egenfinansiering (kapitel 3)

a) Tilmeldingsgebyrer

--	--

b) Salg af publikationer

--	--

c) Andet

--	--

Oplys hvilke:

.....

.....

Kapitel 2 i alt (a+b+c)		
------------------------------------	--	--

3. Ansøgerorganisationens og medarrangørernes egenfinansiering

*Dette bidrag skal være egne eller fremmede midler, som der er givet tilsagn om, specielt til dette projekt.
Indtægter, der genereres af projektaktiviteterne, kan ikke på nogen måde betragtes som fremmede midler.*

a) Ansøgerorganisationen:

b) Medarrangører

(angives nærmere)

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Kapitel 3 i alt (a+b)		
----------------------------------	--	--

Samlede indtægter i alt (1+2+3)
--

--	--

**DENNE SIDE UNDERSKRIVES AF DEN PERSON, DER ER BEFULDMÆGTIGET TIL AT INDGÅ FORPLIGTELSE PÅ
ANSØGERORGANISATIONENS/STØTTEMODTAGERENS VEGNE**

Underskrives ved indsendelsen af budgetoverslaget	Underskrives ved indsendelsen af det endelige regnskab
<p>Jeg erklærer på tro og love, at det indsendte budgetoverslag er sandfærdigt og korrekt, og at ansøgerorganisationen ikke befinder sig i en af de situationer, der er anført i punkt a) i bilag B til indkaldelsen af forslag.</p> <p>Navn:</p> <p>Stilling i ansøgerorganisationen:</p> <p>Dato:</p> <p>Underskrift:</p>	<p>Undertegnede bekræfter hermed, at det indsendte endelige regnskab er sandfærdigt og korrekt.</p> <p>Navn:</p> <p>Stilling i ansøgerorganisationen:</p> <p>Dato:</p> <p>Underskrift:</p>
<p>Organisationens stempel</p>	<p>Organisationens stempel</p>

DEL IV

(Kun for oversættelsesprojekter: udfyldes sammen med del I og bankoplysningsskemaet)

Sæt ring omkring det antal værker, der ønskes oversat i forbindelse med denne ansøgning.
NB: Hver ansøgning skal omfatte 4 - 10 støtteberettigede værker.

4 5 6 7 8 9 10

I. FORLAG

Forlagets navn:

.....

Adresse:

.....

.....

Tlf.: Fax:

E-mail:

**DENNE ERKLÆRING UNDERSKRIVES AF DEN PERSON, DER ER BEFULDMÆGTIGET TIL AT
INDGÅ FORPLIGTELSE PÅ ANSØGERORGANISATIONENS/STØTTEMODTAGERENS VEGNE**

Jeg erklærer på tro og love, at de indsendte oplysninger er sandfærdige og korrekte, og at ansøgerorganisationen ikke befinder sig i en af de situationer, der er anført i punkt a) i bilag B til indkaldelsen af forslag. Hvis ansøgningen udvælges, forpligter jeg mig hermed til tydeligt at nævne den tildelte fællesskabsstøtte ved enhver lejlighed. Kommissionen er ligeledes berettiget til at offentliggøre alle oplysninger om projektet (herunder organisationens adresse) på Europa-webstedet.

Navn:

Stilling i ansøgerorganisationen:

Dato:

Underskrift:

Organisationens stempel

VÆRKER, DER SKAL OVERSÆTTES

**KOPIER OG UDFYLD FØLGENDE KAPITEL FOR HVER AF DE 4-10
FORESLÅEDE VÆRKER**

ORIGINALT VÆRK, DER SKAL OVERSÆTTES

Værk nr. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Titel

Forfatter(e)

Forfatterens nationalitet

Forlagets navn.....

Litterær genre.....

Første gang udgivet den (dato)

Første gang udgivet i (sted)

Originalsprog

Kort synopsis af værket på engelsk eller fransk:

II. OVERSÆTTELSE

Dato for overdragelse af oversættelsesrettigheder¹³

Sprog, som værket foreslås oversat til.....

Er værket tidligere oversat til det foreslåede sprog?

JA

NEJ

Vil det oversatte værk blive udgivet i en tosproget udgave?

JA

NEJ

III. OVERSÆTTERE

Navn

Nationalitet

Adresse

Eksempler på tidligere oversatte værker.....

IV. UDGIFTER

Antal sider.....

Antal tegn pr. side i alt.....

Oversætterens honorar pr. side (i EUR).....

Samlet udgift til oversættelse (i EUR).....

Samlet udgift til udgivelse (i EUR).....

Den forventede udsalgspris (i EUR) for det oversatte værk.....

Det forventede oplag for det oversatte værk.....

Oversættelsesarbejdet forventes påbegyndt den (dato) (**NB: arbejdet må tidligst påbegyndes, når Kommissionen har underskrevet tilskudsaftalen, hvilket forventes at ske den 15. april 2004**).....

Oversætteren forventes at aflevere oversættelsen den (dato).....

NB: Aftalerne skal stadig være i kraft og må ikke være udløbet. Hvis oversættelsesrettighederne er blevet forlænget, vedlægges dokumentation herfor.



Forventet udgivelsesdato (måned, år)

(NB: Oversættelsen skal udgives inden den 30. november 2005)

Har De modtaget eller søgt om anden støtte til **oversættelsen** af dette værk? I så fald anføres navnet på den organisation, De har søgt støtte hos, og det beløb, De har søgt om (i EUR):

.....

Har De modtaget eller søgt om støtte til **udgivelsen** af dette værk? I så fald anføres navnet på den organisation, De har søgt støtte hos, og det beløb, De har søgt om (i EUR):

.....

Dato:

Navn og **UNDERSKRIFT** for forlaget

Oversætterens navn og **UNDERSKRIFT**

.....

.....



EUROPA-KOMMISSIONEN
Generaldirektoratet for Uddannelse og Kultur

Kultur, av-politik og sport
Kultur: politik og rammeprogram

Udfyldes af ansøgeren:

Navn og adresse på den organisation, hvortil kvitteringen for modtagelse skal sendes

Navn:

Adresse:

KVITTERING FOR MODTAGELSE

UDFYLDES AF ANSØGEREN:

Ansøgningsskema vedrørende projektet med titlen:

.....
.....

UDFYLDES AF EUROPA-KOMMISSIONEN:

Referencenummer (**skal anføres ved enhver henvendelse**)

(hvis referencenummeret ikke er anført, returneres korrespondancen til afsenderen):

CLT 2004 –Sec/

Dato for indsendelse af ansøgningen (poststemplets dato eller kurerstemplets dato):